



SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XXI]

MBABANE, Friday, January 7th., 1983

[No. 200

CONTENTS

No.		Page
GENERAL NOTICES		
1.	Conferment of Honours Notice, 1983	2
2.	Conferment of Honours Notice	2
3.	Award of the Royal Swaziland Police Long Service Medal	3
4.	Award of the Swaziland Prisons Long Service Medal	4
	ADVERTISEMENTS	5

CONTENTS OF SUPPLEMENT PART C — LEGAL NOTICES

104.	Corrigendum — The Registration of Cotton Growers Regulations, 1982	S1
------	--------------------------------------------------------------------------	----

PUBLISHED BY AUTHORITY

GENERAL NOTICE NO. 1 OF 1983

THE ROYAL ORDER OF SOBHUZA II REGULATIONS, 1975

CONFERMENT OF HONOURS NOTICE, 1983

In the exercise of the powers conferred upon him by the Royal Order of Sobhuza II Regulations, 1975, HIS MAJESTY SOBHUZA II King of Swaziland was on the 7th September, 1978, pleased to nominate and appoint Sir Seretse Khama, then President of the Republic of Botswana, to be Grand Counsellor of the Royal Order of Sobhuza II.

E.V. DLAMINI

Registrar of the Royal order of Sobhuza II

GENERAL NOTICE NO. 2 OF 1983

THE ROYAL ORDER OF SOBHUZA II REGULATIONS, 1975

CONFERMENT OF HONOURS NOTICE, 1983

In exercise of the powers conferred upon him by the Royal Order of Sobhuza II Regulations, 1975, the late HIS MAJESTY SOBHUZA II then King of Swaziland was pleased to nominate and appoint with effect from 22nd July, 1982, the following persons to be Counsellor of the Royal Order of Sobhuza II.

1. Prince Mshoshi
2. Prince Mekiseni
3. Chief Bafana Maseko
4. Mr. Leo Lovell
5. Dr. Pixley Ka-I Seme
6. Mr. Siguqa Patrick R. Forsyth-Thompson
7. Dr. David Hynd.

E.V. DLAMINI

Registrar of the Royal order of Sobhuza II

GENERAL NOTICE NO. 3 OF 1983

THE CONFERMENT OF HONOURS ACT, 1970

(Act No. 42 of 1970)

AWARD OF THE ROYAL SWAZILAND POLICE LONG SERVICE MEDAL

(Under section 2)

In exercise of the powers conferred upon him by section 2 of the Conferment of Honours Act, 1970, the late HIS MAJESTY KING SOBHUZA II then King of Swaziland awarded to the following persons, the Royal Swaziland Police Long Service Medal with effect from the 18th January, 1982.

Mr. J.B. Dlamini	—	Senior Superintendent of Police
Mr. A. Madolo	—	" " "
Mr. A.M. Dlamini	—	" " "
Mr. F. Maphalala	—	Superintendent of Police
Mr. B. Mavuso	—	" "
Mr. J. Mtshali	—	" "
Mr. G. Motsa	—	" "
Mr. S. Mmhlongo	—	" "
Mr. T. Mbatha	—	Assistant Superintendent of Police
Mr. N. Simelane	—	" " "
Mr. A. Dlamini	—	" " "
Mr. A. Dlamini	—	" " "
Mr. S. Mabuza	—	" " "

548	Inspector	—	S. Thwala
538	"	—	M. Hlatshwayo
499	"	—	A. Mabuza
509	Sub-Inspector	—	R. Gumede
546	"	—	S. Simelane
514	"	—	W. Dladla
506	"	—	E. Mazibuko
516	"	—	N. Dlamini
539	"	—	S. Makama
502	Sub-Inspector	A. Dube	
507	"	P. Sithole	
526	"	P. Msibi	
481	"	J. Ndlangamandla	
495	"	W. Simelane	
504	"	W. Dlamini	
487	"	E. Ndlangamandla	
536	Sergeant	E. Fakudze	

544	"	R. Sifundza
494	Constable	J. Mabuza
515	"	A. Dlamini
480	"	M. Dlamini
519	"	E. Malindisa
528	"	E. Simelane
535	"	S. Dlamini
542	"	B. Ndinisa
511	"	P. Madonsela

E.V. DLAMINI

Registrar of the Royal Order of Sobhuza II

MBABANE.
11th October, 1982.

GENERAL NOTICE NO. 4 OF 1983

THE CONFERMENT OF HONOURS ACT, 1970

(Act No. 42 of 1970)

AWARD OF THE SWAZILAND PRISONS LONG SERVICE MEDAL

(Under section 2)

In exercise of the powers conferred upon him by section 2 of the Conferment of Honours Act, 1970, the late HIS MAJESTY KING SOBHUZA II then King of Swaziland awarded to the following persons, the Swaziland Prisons Long Service Medal with effect from the 5th January, 1982.

Mrs Thandi J. Dlamini	—	Assistant Superintendent of Prisons.
Mrs. Alice Beal	—	Sergeant
Mr. Michael Dube	—	"
Mr. Robert Masuku	—	"
Mr. John Maseko	—	Farm Manager

E.V. DLAMINI

Registrar of the Royal Order of Sobhuza II

MBABANE.
11th October, 1982.

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Magugu E. Mkhaliphi of P.O. Box 6, Nhlangano for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Luzamo Mphephetse Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Nelly Nsibandze of Edulini School, P.O. Box 25, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Zakhele Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Miss Rose Myeza of KaPhunga Community School, Via Sidvokodvo for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Philangesimanga Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Allita Sikhondze of Ntshanini Secondary School, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Dumisani Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Thoko Selina Shabangu of P.O. Box 82, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Benoni Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Jacob Nduna Msibi of C/O Arabia Day School, P/B Hlatikulu for a grant of a Grocery Licence to operate at Gasa area in the Shiselweni District, under the style "Gasa Grocery". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Amos Mvakali of Ekuphakameni School, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Ekuhluphekeni Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Agnes Simelane of Entshendlovu Community School, P.O. Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Lamkhwekazi Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Maria Ndzinisa of Ntshanini Secondary School, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District under the style "Qalimpilo Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Gladys Dlamini of Ntshanini Secondary School, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District under the style "Zamokuhle Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Vester Matsebula of P.O. Box 38, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Vesters Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Albertina Simelane of The-mbelihle School, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Usizo Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that application has been made by Emminah Nonjena Madonsela of P.O. Box 135, Kwaluseni for a grant of a Hawkers Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Pharmacy Uticals Assorciation Healths Products and Aesthetics Hawkers". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Lahliwe Simelane of Ikhwezi Store, P/B Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Celinhlanhla Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that application has been made by Hezekiel Hlanze of Mpatheni Trading Store, P/B Hlatikulu for a grant of a Transfer of a General Dealers Licence from Hezekiel Hlanze to Mrs Jane Hlanze to operate at Mpatheni area in the Hlatikulu Sub-District of Shiselweni, under the style, "Mpatheni Trading Store". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Elias Ntshingila of C/O Ntshanini Secondary School, P/B Hlatikulu for a grant of a Butchery Licence to operate at Ntshanini area Hlatikulu Sub-District, under the style, "Sita Ngwane Butchery". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Percies Simelane of P.O. Box 46, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Ethulani Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Angellinah Mkhwanazi of Ebenezer Secondary School, P.O. Box 56, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Emafini Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Miss Florah Mayisela of P.O. Box 1177, Manzini for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Ngicela Inkosi Ingisite Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Priscillah Simelane of P.O. Box 1177, Manzini for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style, "Kuncoba Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Leonard B. Mavuso of P.O. Box 11, Hlatikulu for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "Buhle Bemancele Pedlars". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs Magdalline Sikiti of P.O. Box 97, Nhlengano for a grant of a Restaurant Licence to operate on Portion 11 of Farm No. 22 situated in the Shiselweni District, under the style, "Kubuta Restaurant". The application will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Caiphaz Zameya Dlamini of Embebeleni Grocery, P/Bag Hlatikulu for a grant of a General Dealers Licence to operate at Lahuba area Hlatikulu Sub-District, under the style, "Embebeleni Hardware". This will be heard in the Senior District Officers Court House Hlatikulu on Friday the 7th January, 1983 at 10.00 a.m.

Objections thereto if should be lodged in writing with the undersigned as well as with applicants on or before Tuesday the 4th January, 1983 not later than 4.00 p.m.

E.N. MAGAGULA
Licensing Officer/Hlatikulu Sub-District.

P.O. BOX 21,
HLATIKULU.
14th December, 1982.

U10 7.1.83

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975 (1):

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Leonard B.A. Mavuso of P.O. Box 11, Hlatikulu for a grant of a Pedlar's Licence to operate at Pigg's Peak under the style "UMBANGO AWAKHI PEDLARS". This will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Miss Khabonina Motsa of P.O. Box 81, Pigg's Peak for a grant of a Pedlar's Licence to operate at Pigg's Peak under the style "SIBANE PEDLARS" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Irene Dlamini of P.O. Box 46, Pigg's Peak for a grant of a Pedlar's Licence to operate at Pigg's Peak under the style "BEKETELA PEDLARS" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Nellie Vilakati of P.O. Box 36, Ntfo-njeni for a grant of a Hawker's Licence to operate at Pigg's Peak Sub-District/Hhohho under the style "ASIPHILE HAWKERS" will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Hezekiel Ngwenya of Welfare office, P.O. Bulembu for a grant of a Pedlar's licence to operate at Pigg's Peak under the style "IMPHUMELELO PEDLARS" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Lephlinah Dlamini of P.O. Box 44, Ntfo-njeni, for a grant a Pedlar's licence to operate at Pigg's Peak Sub-District/Hhohho under the style "SUKUMA UTENTELE MAKE PEDLARS" will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Susan Masimula of Ndzingeni Nazarene Primary School, P/B. Pigg's Peak for a grant of a Pedlar's licence to operate at Pigg's Peak Sub-District/Hhohho under the style "EMANDLA PEDLARS" will be heard at the Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 18th day of January, 1983 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 14th January, 1983 not later than 4.00 p.m.

E.J. MAVUSO
Licensing Officer-Pigg's Peak.

P.O. BOX 26,
PIGG'S PEAK.

U1 7.1.83

NOTICE

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MANZINI

HELD AT MANZINI

CASE NO. 476/78

In the matter between

LEYLAND SOUTH AFRICA (PTY) LTD

Plaintiff

and

CHARLES ZIKALALA

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

PURSUANT to a Warrant of Execution issued in the above matter I shall sell the undermentioned property by public auction without reserve in front of the Court House on Friday the 28th January 1983 at 2 p.m.

CERTAIN Lot No. 104 situate in Pleasing Prospect in the Township of Fairview, District Manzini, Swaziland.

MEASURING 1340 Square metres

with a dwelling house situated thereon. The terms shall be cash or Bank Guaranteed cheques in respect of the deposit of 10% and a Bank Guarantee for the balance payable on transfer of the property into the name of the Buyer.

DATED AT MANZINI this 30th November, 1982.

H. KELLY

Messenger of the Court, Manzini.

U2 2x14.1.83

LIQUOR NOTICE

(LIQUOR LICENCES ACT NO. 30 OF 1964)

It is notified for general information that the liquor board will sit to hear the following application:

SHISELWENI DISTRICT

In the District Commissioner's Conference Room on the 18th January, 1983 beginning at 10.00 a.m.

3/83 **Mrs. MAGDALENE SIKITI:** Grant of a Restaurant liquor licence situate on Portion No. 11 of Farm No. 222 Kubuta to be known as Kubuta Restaurant.

Any person wishing to lodge an objection to the grant of the above application may do so with the Secretary in writing sending a copy to the applicant by registered post to reach her before the sitting of the Board.

W.L. SIMELANE

Secretary to the Liquor Licencing Board.

U8 7.1.83

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER
NUMBER 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Mohammed Moosa of Box 4315, Industria 2042 for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "NOORDGISIG TRADING COMPANY (PTY) LTD". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Hayley H. Abrahams of Box 1071, Mbabane for a grant of a Butchery's Licence to operate at West Street Mbabane under the style "WEST END BUTCHERY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Swazi Fried Chicken (Pty) Ltd. for a grant of a Bakery and Confectionery's Licence to operate at Shop No. 1 Mbabane under the style "Swazi Fried Chicken (Pty) LTD". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Kufa Charles Fakudze of Box 607, Mbabane for a grant of a General Dealer's Licence restricted on sale of coal and Firewood to operate at Mangwaneni under the style "KUDZE COAL AGENCY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Nokunceda Bujela of Box A185 Mbabane for a grant of a Hawker's Licence to operate at HHOHHO Sub-District Mbabane under the style "JEWELLERY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Randall Maree of Box 127, Germiston for a grant of an Agent of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "CLYDE TRADING COMPANY". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by White Phiri of Box 384, Mbabane for a grant of a Hawker's Licence to operate at HHOHHO Sub-Mbabane under the style "MSAMALIA". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by John Weaver of Box 14100, Wadaville 1422 for a grant of a Firm's Licence to operate in Swaziland under the style "WALLHUTTER STEEL (PTY) LTD". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Josephina Hlatshwayo of Box 384, Mbabane for a grant of a Pedlar's Licence to operate at HHOHHO Sub-Mbabane under the style "IKHWEZI LOKUSA PEDLARS". This will be heard in the District Commissioner's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 11th January, 1983 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant on or before 7th January, 1983 not later than 4.00 p.m.

J.D. Dlamini
Licensing Officer HHOHHO

P.O. BOX 45,
MBABANE.

U9 7.1.83

ARY 7, 1983

67 OF 1962
N 5)

DLAMINI follower of C
apply to the Deputy Prime
fourth publication of this n
tte for the reason that the

suming the surname MA
District Commissioner Shi
ANIMPELA DLAMINI
96,
E.

U1

7 OF 1962
5)

MNGOMEZULU follow
id to apply to the Deputy
the fourth publication of
Gazette for the reason th
ought up by the family.

ing the surname NDINI
Commissioner. Shiselw
A DANIEL MNGOMI

D. U14

the grant of a General L
Johnson Street, Mbabane

Conference Room on

ll as the Applicants Att

PARTNERS
ment House

U

NOTICE

**CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962
(IN TERMS OF SECTION 5)**

is hereby given that I FRANCES MAPHANGA follower of Chief Mntanenkhosi MALAMINI, Nduna SAMSON ZWANE OF MANZINI DISTRICT SWAZILAND to DEPUTY PRIME MINISTER for Authorisation to assume the surname DE BEER with publication of this Notice in the Times of Swaziland and the Swaziland Government the reason that the Surname MAPHANGA was given to me by the family who brought childhood.

person or persons who are likely to object to my assuming the surname DE BEER should objections in writing with the undersigned or the District Commissioner—Manzini.

F. MAPHANGA
P.O. BOX 338.
MANZINI.

T1072 4x21.1.83

ified Copy of DEED OF TRANSFER
LATE JOHANNES PETRUS JOU-
n 1/3/1917) in respect of REMAINING
n. 188 MEASURING as such 99,4890

is hereby requested to lodge it in writing
t publication of this notice.

Bertram & Co.
for /Applicant

OX 4,
MANZINI.

U16 2x14.1.83

e by Reginah Dlamini of Box 14, Ma-
o District under the style "JIWAKO".
uesday the 18th January, 1983 at 10.00

ersigned and the applicant before 4.00

).

U11 7.1.83

ULI

nistration of Estates Act No. 28 of
ill lie open for inspection at the Office
the office of the District Commis-
ate of appearance of this notice.

ion in writing in duplicate with the
period.

ertram & Co,
tor/s